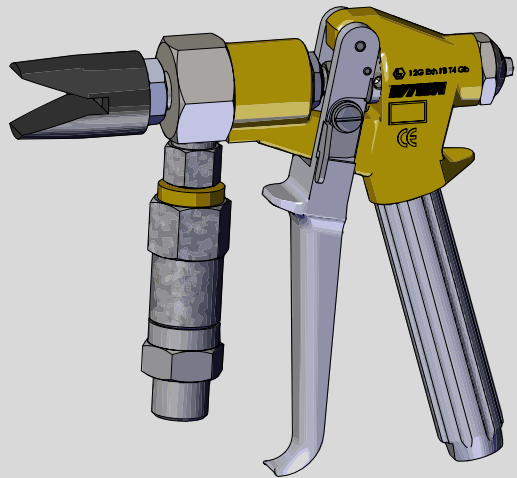


Manual de instrucciones
WIWA 500

Airless-Spritzpistole



Declaración de conformidad CE



según el anexo II, n.º 1 A de la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE,
modificada por 2009/127/CE

Por la presente, la empresa

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

35633 Lahnau

Gewerbestraße 1–3

Alemania

declara que la pistola pulveriza-
dora del tipo

WIWA 500

cumple con las disposiciones de las directivas anteriormente mencionadas.

Responsable de la documentación: **WIWA**, +49 (0)6441 609-0

Lahnau, 8 de enero de 2025

Lugar, fecha



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Director General

Declaración de conformidad UE



según las directivas ATEX

Por la presente, la empresa

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

35633 Lahnau

Gewerbestraße 1–3


Alemania

declara que la pistola pulverizadora del tipo

WIWA 500

cumple con las disposiciones de la directiva 2014/34/UE.

La pistola pulverizadora listada está clasificada dentro del grupo II, categoría 2G.

Marcación:  II 2G Ex h IIB T4 Gb

Lahnau, 8 de enero de 2025

Lugar, fecha



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Director General

Índice de contenido

1	Introducción	1
2	Seguridad	3
2.1	Explicación de signos	3
2.2	Indicaciones de seguridad	6
2.2.1	Presión de servicio	7
2.2.2	Riesgos por chorro pulverizador	7
2.2.3	Riesgos por carga electrostática	8
2.2.4	Riesgos por superficies calientes	9
2.2.5	Protección contra explosiones	9
2.2.6	Riesgos para la salud	10
2.3	Dispositivos de seguridad	11
2.3.1	Portaboquillas	12
2.3.2	Palanca de seguridad	13
2.3.3	Estribo de protección	13
2.4	Personal de manejo y mantenimiento	13
2.4.1	Obligaciones de la empresa explotadora	13
2.4.2	Cualificación del personal	14
2.4.3	Operarios autorizados	14
2.4.4	Equipo de protección personal	15
2.5	Declaraciones de garantía y responsabilidad	16
2.5.1	Piezas de repuesto	16
2.5.2	Accesorios	16
2.6	Comportamiento en caso de emergencia	17
2.6.1	Fugas	17
2.6.2	Lesiones	17
3	Descripción	18
3.1	Uso conforme a lo previsto	19
3.2	Uso indebido	19
3.3	Lista de modelos	20
3.4	Estructura	23
3.5	Ampliaciones y accesorios opcionales	26
4	Transporte y montaje	29
4.1	Alcance del envío	29
4.2	Montaje	29
4.2.1	Inserción de la boquilla pulverizadora	30
4.2.2	Montaje del filtro de inserción en el asa	30
4.2.3	Conexión de la manguera de material	31

5	Funcionamiento	32
5.1	Puesta en funcionamiento de la pistola pulverizadora .	32
5.1.1	Ajuste de la presión de pulverización	32
5.1.2	Consejos para buenos recubrimientos	35
5.1.3	Consejos para buenos recubrimientos, en caso de mezclado exterior	36
5.2	Interrupción del trabajo	36
6	Mantenimiento	37
6.1	Plan de mantenimiento	38
6.2	Lubricación de la pistola pulverizadora	38
6.3	Ajuste de la holgura o la anchura del asa del gatillo . .	39
6.4	Limpieza del filtro de inserción	40
6.5	Reemplazo de la empaquetadura y la aguja de la válvula	41
6.6	Limpieza del manguito guía	43
6.7	Cambio de las juntas del asa de la pistola	44
7	Solución de fallos de funcionamiento	46
8	Listas de piezas de repuesto	48

1. Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos su decisión de adquirir una pistola pulverizadora de nuestra empresa.

El presente manual de instrucciones está dirigido al personal de manejo y mantenimiento. Contiene toda la información necesaria para poder manejar esta pistola pulverizadora.



La empresa explotadora deberá ocuparse de que el personal de manejo y mantenimiento siempre disponga de un manual de instrucciones en su idioma.

Además del manual de instrucciones, también existe más información imprescindible para el funcionamiento seguro de esta pistola pulverizadora. Lea y respete las directivas y normativas de prevención de accidentes vigentes en su país.

En Alemania son de aplicación:

- ▶ la DGUV Regel (norma de las mutuas patronales) 100-500 cap. 2.29, «Tratamiento de materiales de revestimiento»,
- ▶ la DGUV Regel (norma de las mutuas patronales) 100-500 cap. 2.36, «Trabajos con inyección de líquidos»,

de la asociación profesional de gestión de gas, calefacción y agua.

Le recomendamos que añada al manual de instrucciones cualquier directiva y normativa importante para la prevención de accidentes.

Además, hay que cumplir siempre las hojas de datos de seguridad, las indicaciones del fabricante y las directivas de procesamiento para materiales de revestimiento o transporte.

Póngase en contacto con nosotros si tiene alguna duda. Le atenderemos encantados. Le deseamos que obtenga buenos resultados de trabajo con la pistola pulverizadora

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Derechos de autor

© 2025 WIWA

Los derechos de autor de este manual pertenecen a
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1–3 • 35633 Lahnu • Alemania
Tel: +49 (0)6441 609-0 • Fax: +49 (0)6441 609-2450
Correo electrónico: info@wiwa.de • Página de inicio: www.wiwa.de

El presente manual solo está determinado para el personal de preparación, manejo y mantenimiento. Queda prohibida la divulgación y la reproducción de este manual de instrucciones, así como la utilización y divulgación de su contenido, a no ser que se autorice expresamente. El incumplimiento obliga a la indemnización por daños y perjuicios. Nos reservamos todos los derechos sobre registros de patentes, modelos de utilidad o industriales.

2. Seguridad

Esta pistola pulverizadora se ha construido y acabado teniendo en cuenta todos los puntos de la seguridad técnica. Se corresponde con el estado actual de la técnica y las normativas de protección de accidentes vigentes. La pistola pulverizadora sale de fábrica en perfecto estado y con la garantía de una gran seguridad técnica. Sin embargo, en caso de manejo o uso erróneo puede haber peligro para:

- ▶ la salud y la vida del operario o terceros,
- ▶ la máquina y otros objetos de valor de la empresa explotadora,
- ▶ el trabajo eficiente de la instalación de limpieza.

Como norma general, habrá que interrumpir la forma del trabajo si perjudica la seguridad del personal de manejo y la pistola pulverizadora. Todas las personas implicadas en los trabajos de puesta en marcha, manejo, cuidado, reparación y mantenimiento de la pistola pulverizadora deberán haber leído y entendido previamente este manual de instrucciones, en especial, el capítulo «Seguridad».

Se trata de su propia seguridad.

Recomendamos a la empresa explotadora de la pistola pulverizadora que se lo confirmen por escrito.

2.1. Explicación de signos

Las indicaciones de seguridad advierten de peligros potenciales de accidentes y nombran las medidas necesarias para prevenir accidentes. En el manual de instrucciones de **WIWA**, las indicaciones de seguridad están especialmente remarcadas y señaladas como sigue:

PELIGRO

Señala peligros de accidente en los cuales si no se cumplen las indicaciones de seguridad puede ocasionar lesiones graves e incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Señala peligros de accidente en los cuales si no se cumplen las indicaciones de seguridad puede dar lugar a que se produzcan lesiones.

PRECAUCIÓN

Señala peligros de accidente en los cuales si no se cumplen las indicaciones de seguridad puede dar lugar a que se produzcan lesiones.



Señala consejos importantes para una manipulación adecuada de la pistola pulverizadora. No cumplirlos podrá dar lugar a daños en la máquina o en su entorno.

En las indicaciones de seguridad sobre riesgos de accidentes con peligro de lesiones se utilizan diferentes pictogramas, según la fuente de peligros. Por ejemplo:



Peligro de accidente en general



Peligro de explosión por atmósfera explosiva



Peligro de explosión por materiales explosivos



Peligro de accidente por tensión eléctrica o carga electrostática



Advertencia de sustancias corrosivas



Peligro de aplastamiento por componentes móviles



Peligro de lesiones por componentes en rotación



Peligro de quemaduras por superficies calientes



Peligro de congelación por superficies frías

Las órdenes de seguridad indican, en primer lugar, el equipo de protección personal que hay que llevar. También están especialmente remarcadas y señaladas como sigue:



Llevar ropa de protección

Indica la obligación de llevar la ropa de seguridad prescrita para evitar lesiones en la piel debidas al material de procesamiento o los gases.



Utilizar gafas de protección

Indica la obligación de llevar gafas de protección para evitar lesiones en los ojos causadas por el pulverizador de materiales, gases, vapores o polvo.



Utilizar cascos de protección

Indica la obligación de utilizar una protección auditiva para evitar daños en el oído por ruidos.



Utilizar mascarilla de protección respiratoria

Indica la obligación de llevar protección respiratoria para evitar lesiones en las vías respiratorias causadas por gases, vapores o polvos.

**Llevar guantes de protección**

Indica la obligación de llevar protección respiratoria para evitar lesiones en las vías respiratorias causadas por gases, vapores o polvos.

**Llevar calzado de seguridad**

Indica la obligación de llevar calzado de seguridad para evitar lesiones en el pie por objetos que caigan, se vuelquen o rueden y resbalar en suelo deslizante.



Señala referencias sobre normativas, indicaciones de trabajo y manuales de instrucciones que contienen información fundamental que debe respetarse.

2.2. Indicaciones de seguridad

**ADVERTENCIA**

No olvide nunca que la pistola pulverizadora opera a presiones muy altas y que un manejo inadecuado podría causar lesiones mortales.



Tenga en cuenta y siga siempre todas las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del pulverizador en el que se opera la pistola.

2.2.1. Presión de servicio



ADVERTENCIA

Los componentes que no estén dimensionados para la presión de servicio máxima permitida, podrían estallar y causar graves lesiones.

- La presión de servicio máxima permitida de la pistola debe ser igual o mayor que la presión de servicio máxima permitida del pulverizador con el que vaya a usarla.
- Las mangueras de materiales y las conexiones de mangueras deben corresponderse con la presión de servicio máxima incluida en el factor de seguridad requerido.
- Las mangueras de materiales no deben tener fugas, puntos doblados, señales de fisuras ni abultamientos.
- Las conexiones de las mangueras deben estar bien fijadas.

2.2.2. Riesgos por chorro pulverizador



ADVERTENCIA

El material sale de la pistola pulverizadora a una presión muy alta. El chorro pulverizador puede causar lesiones graves en la piel o los ojos debido a su efecto cortante o penetrador.

- No apunte jamás con la pistola pulverizadora hacia usted, otras personas o animales.
- ¡No coloque nunca el dedo ni la mano delante de la pistola pulverizadora!
- No toque jamás el chorro pulverizador.
- Durante el trabajo mantenga la pistola siempre firmemente sujeta con la mano ya que las altas presiones de servicio pueden dar lugar a potentes fuerzas de retroceso.

**ADVERTENCIA**

La salida inadvertida de material de la pistola pulverizadora puede dar lugar a daños en personas y objetos.

- No bloquee el gatillo de la pistola pulverizadora durante el funcionamiento.
- Con cada interrupción de trabajo, asegure la pistola pulverizadora.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe el seguro de la pistola pulverizadora.

2.2.3. Riesgos por carga electrostática**ADVERTENCIA**

Puede producirse una carga electrostática condicionada por altas velocidades de corriente. Las descargas estáticas pueden dar lugar a incendios y explosiones.

- ¡Asegúrese de que la máquina está convenientemente puesta a tierra !
- Efectúe también la puesta a tierra del objeto a revestir.
- Siempre use recipientes abiertos, conductores de electricidad y colóquelos en una superficie conectada a tierra.
- ¡Nunca pulverice disolventes o materiales que contengan disolventes en bidones de cuello estrecho o barriles con orificio de tapón!
- Utilice solo mangueras de materiales de fácil conductividad eléctrica. Todas las mangueras de materiales originales de **WIWA** son conductoras y están adaptadas a nuestros equipos.
- Utilice solo accesorios/piezas de accesorio de fácil conductividad eléctrica.



ADVERTENCIA

Las máquinas sucias pueden cargarse electrostáticamente. Las descargas estáticas pueden dar lugar a incendios y explosiones.

- ▶ Mantenga limpia la máquina.
- ▶ Realice los trabajos de limpieza siempre fuera de zonas con peligro de explosión.

2.2.4. Riesgos por superficies calientes



PRECAUCIÓN

Al emplear calentadores de materiales en el pulverizador utilizado la pistola pulverizadora puede calentarse. Existe riesgo de quemaduras.

- ▶ Al procesar materiales calientes, póngase siempre guantes con protección en el antebrazo.
- ▶ Las mangueras de material no deben entrar en contacto con las superficies calientes del calentador de material.


2.2.5. Protección contra explosiones

En los manuales se utilizan **WIWA** las siguientes denominaciones breves:

- ▶ Protección Ex: Protección contra explosiones
- ▶ Atmósfera Ex: atmósfera potencialmente explosiva o no protegida frente a explosiones
- ▶ Atmósfera no Ex: atmósfera no potencialmente explosiva o protegida frente a explosiones
- ▶ Zona Ex: Zona de protección contra explosiones según la directiva ATEX
- ▶ Conocimientos ATEX: Conocimiento de la protección contra explosiones de acuerdo con la directiva ATEX



Los equipos no protegidos contra explosiones no deberán utilizarse en locales sujetos a la normativa de protección contra explosiones.

Las máquinas con protección contra explosiones se reconocen por las correspondientes identificaciones  en la placa de características y/o en la declaración de conformidad ATEX adjunta.

Los aparatos con protección contra explosiones cumplen los requisitos de la normativa ATEX para el grupo y la categoría de aparatos, así como la clase de temperatura indicada en el aparato o la declaración de conformidad.

El explotador está obligado a determinar la clasificación de zonas según la normativa ATEX, anexo II, n.º 2.1 - 2.3, bajo cumplimiento de las medidas indicadas por las autoridades de control responsables. El explotador deberá comprobar y asegurar que todos los datos técnicos y las indicaciones se corresponden con las especificaciones necesarias, de conformidad con ATEX.

En aplicaciones en las que la caída de la unidad pueda suponer un peligro para las personas, la empresa explotadora deberá tomar las medidas de seguridad correspondientes.

2.2.6. Riesgos para la salud



PRECAUCIÓN

Según el material a procesar del que se trate, puede emanar vapor del disolvente, el cual puede ser nocivo para la salud y dañar los objetos.

- Procure que en el lugar de trabajo haya la suficiente ventilación de entrada y salida.
- Tenga siempre en cuenta las hojas de datos de seguridad y las indicaciones de procesamiento del fabricante del material.



Cuando maneje pinturas, disolventes, aceites, grasas y otras sustancias químicas, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y dosificación del fabricante y las normativas generales vigentes.



Para la limpieza de la piel, utilice solo agentes adecuados para la protección, la limpieza y el cuidado de la piel.

En sistemas cerrados o bajo presión, pueden producirse reacciones químicas peligrosas en el caso de que piezas acabadas o galvanizadas de aluminio entren en contacto con 1,1,1-tricloroetano, cloruro de metileno u otros disolventes que contengan hidrocarburos clorados halogenados (CFC). Si desea trabajar con materiales que contengan las sustancias nombradas anteriormente, le recomendamos que se ponga en contacto con el fabricante del material para que le explique el uso apropiado.

Para este tipo de materiales existe una serie de modelos de máquinas resistentes al óxido y los ácidos.

2.3. Dispositivos de seguridad



ADVERTENCIA

Si falta uno de los dispositivos de seguridad o no funciona correctamente, no se podrá garantizar la seguridad de funcionamiento del aparato.

- ▶ Ponga de inmediato el aparato fuera de servicio si determina un fallo en los dispositivos de seguridad u otros fallos en el mismo.
- ▶ Ponga de nuevo el aparato a funcionar cuando haya eliminado el fallo por completo.

El equipo está equipado con los siguientes dispositivos de seguridad:

N.º	Denominación
1	Portaboquillas
2	Palanca de seguridad
3	Estribo de protección

Compruebe los dispositivos de seguridad con el aparato:

- Antes de la puesta en marcha
- siempre antes de comenzar el trabajo,
- tras concluir todos los trabajos de alineación,
- tras concluir todos los trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación.

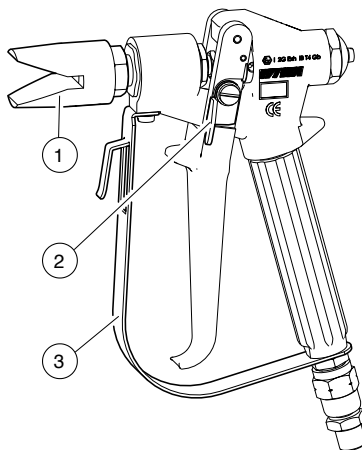


Fig. 1: Dispositivos de seguridad de la pistola pulverizadora

Lista de comprobación:

- ¿Funciona correctamente la palanca de seguridad?
- ¿Está el portaboquillas fijamente montado?
- ¿Está el estribo de protección fijamente montado y sin daños?

2.3.1. Portaboquillas

El portaboquillas impide que se dañe la boquilla pulverizadora, como podría pasar, p. ej., si se cayera la pistola pulverizadora.

Además, impide que la superficie de la mano entre en contacto con el chorro pulverizador que sale directamente de la boquilla.



ADVERTENCIA

Si se pone en funcionamiento la pistola pulverizadora sin el portaboquillas, las consecuencias pueden ser graves lesiones y daños en los objetos.

- No ponga nunca la pistola pulverizadora en funcionamiento sin el portaboquillas.

2.3.2. Palanca de seguridad

Con la palanca de seguridad se asegura que la pistola pulverizadora no pueda accionarse accidentalmente. Para ello, ponga la palanca de seguridad en horizontal.



Hay que asegurar la pistola de seguridad cada vez que se interrumpa el trabajo, incluso aunque sea por muy breve tiempo.

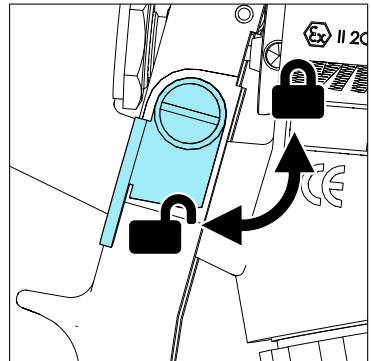


Fig. 2: Palanca de seguridad

2.3.3. Estribo de protección

El estribo de protección de seguridad impide un accionamiento accidental del gatillo de la pistola pulverizadora, p. ej., por caída o golpe de la pistola pulverizadora.

2.4. Personal de manejo y mantenimiento

2.4.1. Obligaciones de la empresa explotadora

La empresa explotadora:

- ▶ es responsable de la formación del personal de manejo y mantenimiento,
- ▶ debe indicar al personal de manejo y mantenimiento el uso prescrito de la pistola pulverizadora, así como dar orden de llevar la ropa de trabajo y el equipamiento de protección correctos,
- ▶ debe tener dispuesto los medios auxiliares de trabajo para el personal de manejo y mantenimiento, como p. ej., los dispositivos de elevación para el transporte del pulverizador o del recipiente,
- ▶ debe poner a disposición del personal de manejo y mantenimiento el manual de instrucciones y ocuparse de que esté siempre disponible,
- ▶ debe asegurarse de que el personal de manejo y mantenimiento haya leído y entendido el manual de instrucciones.

Solo después de ello podrá ponerse en funcionamiento la pistola pulverizadora.

2.4.2. Cualificación del personal

Según su cualificación, se diferencian dos grupos de personal:

- ▶ **Operarios instruidos** por la empresa explotadora de la pistola pulverizadora mediante una instrucción probada acerca de sus tareas y los posibles peligros en caso de comportamiento no conforme al uso.
- ▶ **Personal formado** que, por la instrucción dada por el fabricante de la pistola pulverizadora, están capacitados para realizar los trabajos de mantenimiento y reparación en la pistola pulverizadora, pueden reconocer los peligros por sí mismos y evitarlos.

2.4.3. Operarios autorizados

Actividad	Cualificación
Instalación y funcionamiento	Operarios instruidos
Limpiar	Operarios instruidos
Mantenimiento	Personal formado
Reparación	Personal formado



Los niños, los menores de 16 años y aquellas personas no instruidas no deben manejar esta pistola pulverizadora.

2.4.4. Equipo de protección personal



Llevar ropa de protección

Lleve siempre puesta la ropa de trabajo prescrita para el entorno de trabajo (p. ej., ropa con protección antiestática en zonas con peligro de explosión) y tenga en cuenta también las recomendaciones de la hoja de datos de seguridad del fabricante del material.



Utilizar gafas de protección

Lleve gafas de protección para evitar lesiones en los ojos causadas por el pulverizador de material, gases, vapores o polvo.



Utilizar cascos de protección

Los cascos de protección se deben usar con un nivel de presión acústica de 85 dB(A). Los cascos de protección deberá facilitarlos la empresa explotadora.



Utilizar mascarilla de protección respiratoria

A pesar de que durante los procedimientos de pulverización Airless y AirCombi se minimiza la neblina del material mediante el ajuste correcto de la presión y de la forma de trabajo, le recomendamos que utilice una mascarilla de protección respiratoria.



Llevar guantes de protección

Lleve guantes de protección antiestáticos y resistentes a los agentes químicos para evitar lesiones por productos químicos agresivos, quemaduras al procesar materiales calientes o congelación por contacto con superficies muy frías.



Llevar calzado de seguridad

Lleve calzado de protección para evitar lesiones en el pie por objetos que caigan, se vuelquen o rueden y evitar resbalar en el suelo.

2.5. Declaraciones de garantía y responsabilidad

A menos que se acuerde lo contrario, son de aplicación:

- ▶ para entregas dentro de Alemania nuestros Términos y Condiciones Generales,
- ▶ para entregas a todos los demás países nuestro Orgalime SI 14.

2.5.1. Piezas de repuesto

- ▶ En el mantenimiento y la reparación de la pistola pulverizadora solo se pueden utilizar piezas de repuesto originales de **WIWA**.
- ▶ Si se utilizaran piezas de repuesto que no sean fabricadas o suministradas por **WIWA**, se perderá cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

2.5.2. Accesorios

- ▶ Si utiliza accesorios originales de **WIWA**, su aplicabilidad en nuestras máquinas está garantizada.
- ▶ Si utiliza accesorios de otros fabricantes, estos deberán ser aptos para la pistola pulverizadora, en especial, en cuanto a la presión de servicio, las magnitudes de la conexión eléctrica y su aplicación en zonas con peligro de explosión. **WIWA** no se responsabiliza de los daños o lesiones ocasionados por estas piezas.
- ▶ Hay que cumplir necesariamente con las normas de seguridad del fabricante de los accesorios. Encontrará estas normas de seguridad en los manuales aparte del accesorio.

2.6. Comportamiento en caso de emergencia

2.6.1. Fugas



ADVERTENCIA

En caso de fugas, el material puede quedar sometido a una gran presión y causar graves lesiones corporales y daños materiales.

- ▶ Detenga el pulverizador inmediatamente y efectúe su despresurización. Para ello, tenga en cuenta y cumpla las indicaciones del manual de instrucciones del pulverizador.
- ▶ Desatornillar las uniones roscadas y reemplazar los componentes defectuosos (solo mediante personal formado).
- ▶ No hermetizar fugas en conexiones ni mangueras de alta presión con la mano ni enrollando.
- ▶ No remendar las mangueras de materiales/de alta presión.
- ▶ Comprobar la hermeticidad de las mangueras y uniones roscadas antes de volver a poner el pulverizador de nuevo en servicio.

2.6.2. Lesiones

En caso de lesiones debidas al material de procesamiento o el disolvente, consulta el médico llevando siempre la hoja de datos de seguridad del fabricante (dirección del proveedor o del fabricante, número de teléfono, descripción y número del material).

3. Descripción

La **WIWA 500** con gatillo ligero de cuatro dedos se ha desarrollado especialmente para el recubrimiento de grandes superficies.

Tiene una presión de servicio máxima permitida de 500 bar (250 a 300 bar para **WIWA 500** FD con mezclado exterior) y una temperatura máxima permitida del material de 80 °C.

Al igual que las marcas CE y ATEX, estos datos están indicados directamente en el cuerpo de la pistola.

El **WIWA 500** puede ser utilizado con todos los pulverizadores sin aire conocidos.

N.º	Denominación
1	Marcación ATEX
2	Presión de servicio máx.
3	Marcas CE
4	Temperatura máx. del material

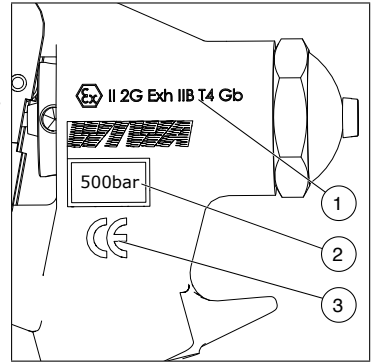


Fig. 3: Datos en el cuerpo de la pistola

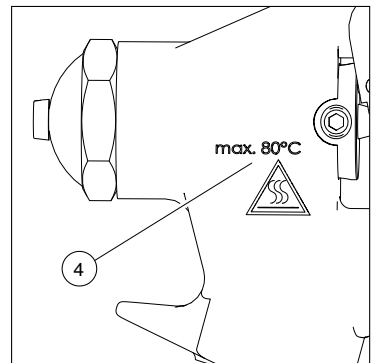


Fig. 4: Datos en el cuerpo de la pistola

3.1. Uso conforme a lo previsto

La **WIWA 500** es apta para aplicarse en materiales de viscosidad baja hasta alta dentro del sector comercial e industrial.




Asimismo, como uso conforme a lo previsto se considera:

- ▶ la observancia de la documentación técnica y
- ▶ el cumplimiento de los trabajos de mantenimiento y servicio técnico.

3.2. Uso indebido

Cualquier otro uso diferente al nombrado en la documentación técnica se considerará como no conforme y podría causar daños en personas u objetos, e invalidar la garantía.

Se consideran uso indebido especialmente los siguientes casos:

- ▶ tratamiento de materiales no permitidos,
- ▶ modificaciones o cambios realizados por cuenta propia,
- ▶ desmontaje, modificación o manipulación de los dispositivos de seguridad,
- ▶ instalación de piezas de repuesto que no haya fabricado ni suministrado **WIWA**,
- ▶ uso de accesorios que no sean apropiados para la máquina (véase el cap. Capítulo 2.5.2 en página 16),
- ▶ uso de pistolas pulverizadoras sin marca  en zonas con peligro de explosión,
- ▶ la pistola pulverizadora se pone en marcha más allá de sus límites de funcionamiento.

3.3. Lista de modelos

La denominación del modelo 500 (= 500 bar de presión de servicio máx.) se especifica mediante las siguientes letras:

- ▶ D = articulación giratoria
- ▶ F = conexión frontal
- ▶ FI = filtro de inserción M200 en el mango

Modelo	N.º de art.	Conexión de material	Conexión de boquilla	Portabocquillas	Otros
500	0011479	fijo	1 1/16" UNS	estándar	
500 D	0015016	Articulación giratoria	1 1/16" UNS	estándar	
500 D-FI	0015105	Articulación giratoria	1 1/16" UNS	—	Filtro de inserción
500 D	0643409	Articulación giratoria	7/8"	para bocquillas reversibles	
500 D-FI	0646452	Articulación giratoria	7/8"	—	Filtro de inserción
500 D	0662603	Articulación giratoria	1 1/16" UNS	—	
500 F	0012092	Frontal	1 1/16" UNS	estándar	
500 F	0643411	Frontal	7/8"	para bocquillas reversibles	

Modelo	N.º de art.	Conexión de material	Conexión de boquilla	Portaboquillas	Otros
500 FD	0644977	Articulación giratoria frontal	1 ¹ / ₁₆ " UNS	estándar	Conexión frontal 1/2" NPSM
500 FD	0647352	Articulación giratoria frontal	7/8"	para boquillas reversibles	Conexión frontal 1/2" NPSM
500 F	0647352A	Frontal	7/8"	para boquillas reversibles	Conexión frontal 1/2" NPSM
500 FD	0658752	Articulación giratoria frontal	1 ¹ / ₁₆ " UNS	estándar	Conexión frontal 1/2" NPSM, aguja de válvula Ø 5 mm
500 FD	0669799	Articulación giratoria frontal	7/8" UNS	estándar	Aguja de válvula Ø 5 mm
500 FD	0667400	Articulación giratoria frontal 1/2" NPSM (A/B)	1 ¹ / ₁₆ " UNS	para boquillas reversibles	Mezclado exterior, interruptor inversor con boquilla de inversión

A menos que se indique lo contrario, las pistolas pulverizadoras tienen las siguientes características:

- ▶ Gatillo de 4 dedos con mango de metal
- ▶ Aguja de válvula \varnothing 3 mm
- ▶ Rosca de conexión del material 1/4" NPSM (en la articulación giratoria o la conexión frontal)
- ▶ Presión de servicio máx.: 500 bar
- ▶ Temperatura máx. del material: 80 °C

Las series de modelos 500 **D** y 500 **FD** están equipadas con una **articulación giratoria** en la entrada de material que permite el uso flexible de la pistola pulverizadora sin torcer la manguera de material.

La diferencia más evidente de las series de modelos 500 **FD** y 500 **F** con respecto a las otras pistolas pulverizadoras de la serie 500 es la **conexión frontal** para la manguera de material. Dado que el material no se conduce mediante el mango de las pistolas, estas series de modelos son aptas para el procesamiento de materiales calentados.

Las pistolas pulverizadoras de la serie del modelo 500 **F con barra guía de material inoxidable** (n.º de art. 0012092 y 0643411) son ideales para procesos de inyección en caliente y barnices base agua.

Las pistolas pulverizadoras de la serie del modelo 500 **FD** (n.º de art. 0647352, 0644977, 0658752 y 0669799) **con pasos de material extragrandes** y articulación giratoria son ideales para materiales altamente viscosos, como los de protección de llamas que forman una capa amortiguadora.

El modelo 500 **FD con mezclado exterior** (n.º de art. 0667400) combina dos cuerpos de pistola para el procesamiento simultáneo de dos componentes. Un componente (activante) se inyecta lateralmente en el chorro de pulverización principal a través de una derivación, con lo que se puede influir en el tiempo de endurecimiento y en el posible espesor de la capa.



En las listas de piezas de recambio hallará más indicaciones acerca de los tamaños de roscas y conexiones.

3.4. Estructura

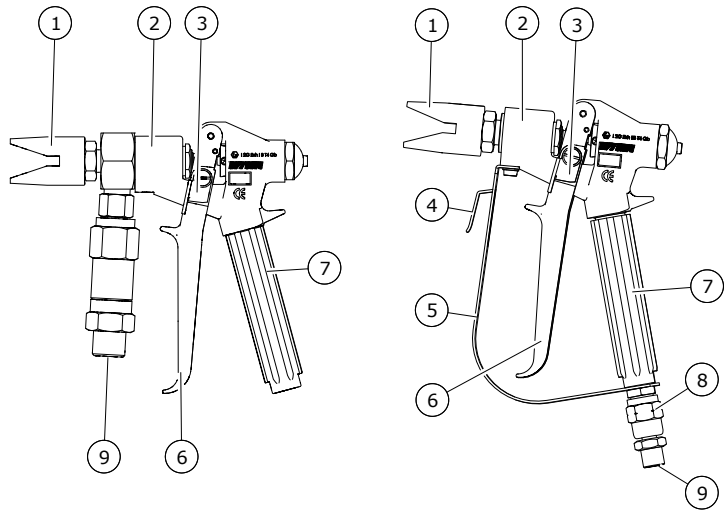


Fig. 5: Series de modelos 500 F y 500 D

N.º	Denominación:
1	Portaboquillas
2	Cuerpo de la pistola
3	Palanca de seguridad
4	Ganchos colgantes
5	Estribo de protección
6	Gatillo de cuatro dedos
7	Asa de pistolas
8	Articulación giratoria
9	Conexión de la manguera de material

Variante con mezclado exterior de dos componentes

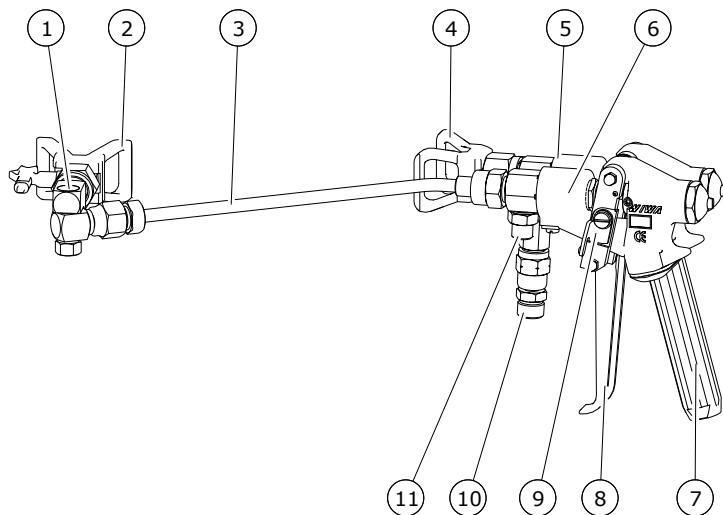


Fig. 6: Modelo 500 FD con mezclado exterior

N.º	Denominación:
1	Cabeza giratoria
2	Portaboquillas del componente B (activante)
3	Tubo pulverizador del componente B
4	Portaboquillas del componente A
5	Cuerpo de la pistola del componente A
6	Cuerpo de la pistola del componente B
7	Asa de pistolas
8	Gatillo de cuatro dedos
9	Palanca de seguridad
10	Conexión para la manguera del componente A
11	Conexión para la manguera del componente B

Las dos pistolas pulverizadoras se accionan y se aseguran simultáneamente. La cantidad respectiva de salida de material depende de la boquilla pulverizadora utilizada.

3.5. Ampliaciones y accesorios opcionales

A continuación, le presentamos algunos de los accesorios y las ampliaciones de mayor uso. Encontrará el catálogo de accesorios al completo en www.wiwa.de. Si desea más información y números de pedidos, también puede ponerse en contacto con un distribuidor oficial de **WIWA** o con el servicio de atención al cliente de **WIWA**.

Boquillas estándar

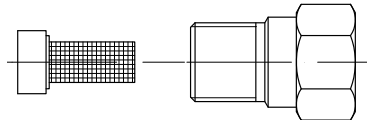
Las boquillas estándar pueden ser utilizadas con todas las pistolas pulverizadoras sin aire. Son fabricadas de metal duro de alta calidad. El tamaño de boquilla está determinado por el área de aplicación de la pistola pulverizadora. En el catálogo de accesorios hallará un listado de los distintos tamaños de boquilla y sus áreas de aplicación.

Boquillas reversibles

Estas boquillas están fabricadas de metal duro de alta calidad y son adecuadas para todas las pistolas pulverizadoras dotadas de un conmutador de posición y del correspondiente portaboquillas. El tamaño de boquilla está determinado por el área de aplicación de la pistola pulverizadora.

Filtro de boquilla

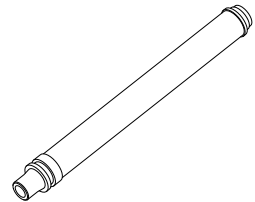
(filtro de disco) con camisa, impide la obstrucción de la boquilla pulverizadora .



Filtro de inserción

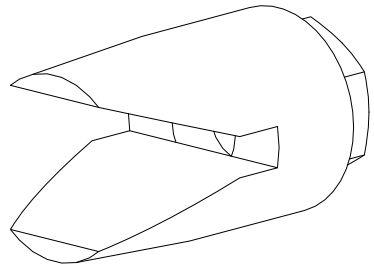
Los filtros de inserción (para los modelos FI) impiden que se atasque la boquilla pulverizadora. Cuentan con una superficie de filtro mayor que el filtro de boquillas.

N.º de art.	Ancho de malla	Color
0638201	M 30	verde
0414700	M 50	blanco
0646606	M 65	negro
0467448	M 100	amarillo
0638200	M 150	azul
0467456	M 200	rojo



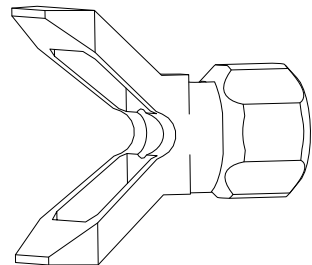
Portaboquillas estándar

El portaboquillas protege de daños a las boquillas (p. ej., por caída de la pistola). En algunos modelos es parte integrante del volumen de suministro.



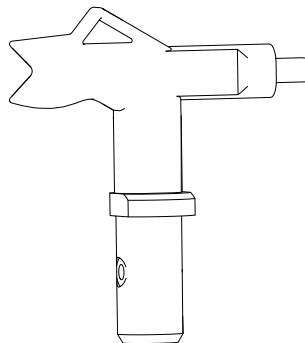
Portaboquillas para boquillas reversibles

Este portaboquillas sirve para alojar el conmutador de posición junto con la boquilla reversible. Ha de ser montado siempre junto con el conmutador de posición. En algunos modelos es parte integrante del volumen de suministro.



Conmutador de posición

El conmutador de posición sirve de alojamiento a la boquilla reversible. La inversión del mando de conmutación hace posible la limpieza ligera o bien el enjuague y eliminación de obstrucciones de las boquillas. El pulverizado se efectúa en el sentido de la flecha, el enjuague en el sentido opuesto. Para el montaje del conmutador de posición, consulte el manual de instrucciones de dicho dispositivo.



4. Transporte y montaje

La pistola pulverizadora ha abandonado la fábrica en perfecto estado y se embaló correctamente para su transporte.



Quando reciba la pistola pulverizadora, compruebe que no haya daños por transporte y que la misma esté completa.

4.1. Alcance del envío

La pistola pulverizadora se suministra con:

- ▶ un portaboquillas que ya va montada en la pistola pulverizadora,
- ▶ el manual de instrucciones,
- ▶ una llave hexagonal de 2,5 mm,
- ▶ una llave combinada con una llave de boca 12 / 14 / 17 / 19 / 22 / 24,
- ▶ un anillo de extracción para el montaje/desmontaje de la empaquetadura.

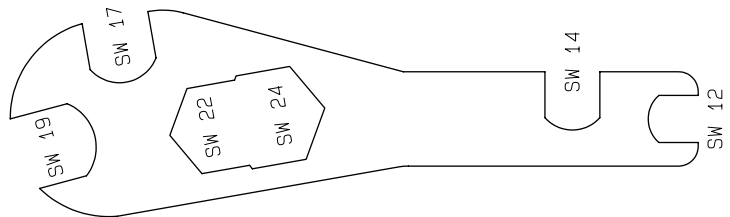


Fig. 7: Llave combinada

4.2. Montaje

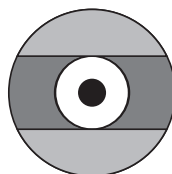
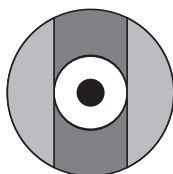
Antes de conectar la pistola al pulverizador, monte en primer lugar en la pistola pulverizadora todos los accesorios necesarios para su funcionamiento.

4.2.1. Inserción de la boquilla pulverizadora



La boquilla pulverizadora no pertenece al volumen de suministro. Elija de nuestro catálogo de accesorios la boquilla pulverizadora apropiada según el área de aplicación de la pistola pulverizadora, el material de procesado y el objeto que se haya de recubrir.

1. Enjuague bien la boquilla pulverizadora con un solvente.
2. Desenrosque la tuerca de racor (si lo desea también el portaboquillas) de la pistola pulverizadora.
3. Quite la junta de la tuerca de racor.
4. Introduzca la boquilla pulverizadora exactamente en el escote de la tuerca de racor.
5. Coloque la junta en la tuerca de racor.
6. Enrosque a mano la tuerca de racor con boquilla en la pistola pulverizadora.
7. Oriente la tuerca de racor según el patrón de pulverizado que desee (horizontal o vertical):



8. Apriete firmemente la tuerca de racor con una llave de boca.

4.2.2. Montaje del filtro de inserción en el asa



Los filtros de inserción son accesorios especiales para los modelos FI.

1. Desatornille el manguito de toma doble o la articulación giratoria del asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.

2. Suelte los tornillos que sujetan el estribo de protección del cuerpo de la pistola.
3. Gire a un lado el estribo de protección.
4. Desatornille el asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.
5. Introduzca el filtro de inserción con la pieza final larga hacia arriba en la junta cónica del cuerpo de la pistola.

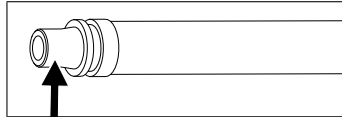


Fig. 8: Introduzca esta pieza final en la junta

6. Monte el asa de la pistola, el estribo de protección y el manguito de toma doble o la articulación giratoria en sentido inverso.



Procure que las juntas estén correctamente colocadas. Hay que cambiar las juntas dañadas.

4.2.3. Conexión de la manguera de material

1. Asegúrese de que el pulverizador esté despresurizado y la pistola asegurada.
2. Atornille firmemente la manguera de material con la tuerca de racor en la salida del material del pulverizador.
3. Atornille firmemente la manguera de material con la tuerca de racor en la rosca de toma de la pistola pulverizadora. Mantenga sujeta la pistola pulverizadora con una llave de boca para que no gire.



Coloque una manguera de material en la rosca de entrada de cada componente en el modelo 500 FD con mezcla externa. Asegure la correcta asignación de los componentes.

La pistola pulverizadora ya está lista para el funcionamiento.

5. Funcionamiento



Tenga en cuenta y cumpla el manual de instrucciones del pulverizador.

5.1. Puesta en funcionamiento de la pistola pulverizadora

1. Asegúrese de que el pulverizador esté listo para el funcionamiento y, si procede, que el regulador de aire comprimido para el enjuague esté completamente atenuado.
2. Quite el seguro de la pistola pulverizadora.
3. Ajuste la presión de entrada de aire de la pistola pulverizadora. La presión de entrada de aire mínima para la pistola pulverizadora es de 3,5 bar.
4. Ajuste la presión de pulverización en el pulverizador.

5.1.1. Ajuste de la presión de pulverización

Tenga en cuenta las indicaciones siguientes durante el ajuste de la presión pulverizadora:

- ▶ Se habrá alcanzado la presión pulverizadora óptima, cuando se consiga una aplicación homogénea del material con zonas límite-fes que se derraman.

- ▶ Emplee la pistola pulverizadora solo con la presión del aire que sea necesaria para alcanzar una buena atomización con la distancia recomendada de pulverización de aprox. 30-40 cm (12"-16").
- ▶ Una presión de pulverización demasiado alta provoca un consumo demasiado elevado de material y niebla de pintura.
- ▶ Una presión de pulverización demasiado baja provoca estrías y diferentes espesores de capa.

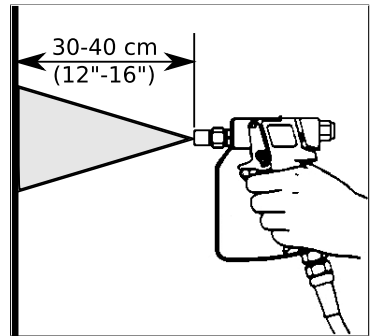


Fig. 9: distancia de pulverización

5.1.2. Consejos para buenos recubrimientos

- ▶ Mantenga la pistola pulverizadora en un ángulo recto (90°) hacia la superficie a recubrir. En cuanto mantenga la pistola pulverizadora en otro ángulo, el recubrimiento se vuelve más irregular y con manchas (véase Fig. 10).
- ▶ Preste atención a una velocidad constante y guíe la pistola pulverizadora en paralelo a la superficie a recubrir. Un movimiento pendular de la pistola pulverizadora conduce a un revestimiento irregular (véase Fig. 11).
- ▶ Desplace la pistola pulverizadora con el brazo, y no con la muñeca.
- ▶ Mueva la pistola pulverizadora ya antes de accionar el gatillo. De este modo alcanzará una superposición impecable, suave y alisada del chorro pulverizador y evitará una aplicación demasiado gruesa al comienzo del proceso de recubrimiento.
- ▶ Suelte el gatillo antes de terminar con el movimiento.
- ▶ Cambie la pistola pulverizadora antes de que esta se encuentre desgastada.

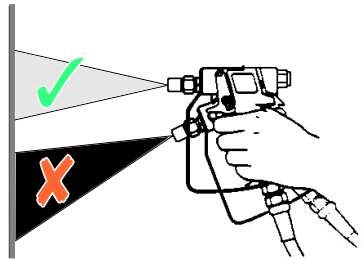
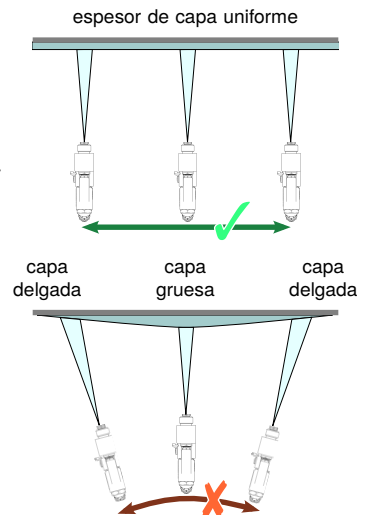


Fig. 10: ángulo de pulverización



Unas boquillas desgastadas provocan un consumo de material demasiado elevado y empeoran la calidad del recubrimiento.

5.1.3. Consejos para buenos recubrimientos, en caso de mezclado exterior

- ▶ Ajuste el interruptor inversor con la boquilla del componente B para que el material llegue al componente A en ángulo recto (véase Fig. 12).

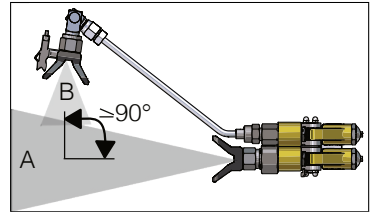


Fig. 12: Ángulo de ajuste para la boquilla del componente B

5.2. Interrupción del trabajo

1. Bloquee la pistola pulverizadora.
2. Desmonte la boquilla y el portaboquillas.
3. Sumerja el portaboquillas con su boquilla en un recipiente que contenga un detergente adecuado. De ese modo se evita que el material de revestimiento se endurezca en el orificio de la boquilla y que esta se obstruya.



Si se procesan materiales de dos componentes o bien barnices base agua, la pistola pulverizadora deberá ser enjuagada junto con el pulverizador dentro del plazo indicado por el fabricante del material.

4. Limpie externamente la pistola pulverizadora al acabar el trabajo.

6. Mantenimiento



ADVERTENCIA

Si los trabajos de mantenimiento o reparación los realiza personal no formado para ello, se pone en peligro a sí mismo, a otras personas y a la seguridad de funcionamiento del equipo.

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación de la pistola pulverizadora deberán ser realizados solo por el servicio técnico de **WIWA** o por personal capacitado para su realización.



Tenga en cuenta y cumpla el manual de instrucciones del pulverizador.

Antes de los trabajos de mantenimiento o reparación:

1. Enjuague la pistola pulverizadora junto con el pulverizador (especialmente al procesar materiales de dos componentes).
2. Debe despresurizar por completo el pulverizador.
3. Vuelva a abrir brevemente la pistola pulverizadora para aliviar la presión.
4. Desmonte la pistola pulverizadora del pulverizador.



ADVERTENCIA

A causa de obstrucciones o aglomeraciones de material es posible que aún queden presiones residuales tras haber efectuado la despresurización, las cuales podrían escapar repentinamente y causar graves lesiones al efectuar tareas de desmontaje.

- ▶ Proceda con mucho cuidado al realizar tareas de desmontaje.
- ▶ Al efectuar el desmontaje de mangueras de material, cubra el racor correspondiente con un trapo con el fin de recoger las posibles salpicaduras de material.

Tras finalizar los trabajos de mantenimiento o reparación, compruebe el buen funcionamiento de la pistola pulverizadora.

6.1. Plan de mantenimiento

Intervalo de tiempo	Actividad	para leer
Según las necesidades	Lubrique la pistola pulverizadora	Capítulo 6.2 en página 38
	Ajuste la holgura del gatillo	Capítulo 6.3 en página 39
al finalizar el trabajo	Limpie el filtro de inserción (si lo hay)	Capítulo 6.4 en página 40

6.2. Lubricación de la pistola pulverizadora

La pistola pulverizadora debe lubricarse para que todas las piezas móviles mantengan la ligereza. Lubrique la articulación del gatillo según necesidad y la palanca de seguridad con una gota de aceite. Limpie el aceite sobrante.

1. Quite los tornillos de la tapa de cierre.
2. Presione el gatillo hasta que se encastre.
3. Poner una gota de aceite sin silicona (p. ej., Mesamoll) en el orificio de la tapa de cierre.
4. Vuelva a soltar el gatillo.
5. Vuelva a introducir los tornillos en la tapa de cierre.

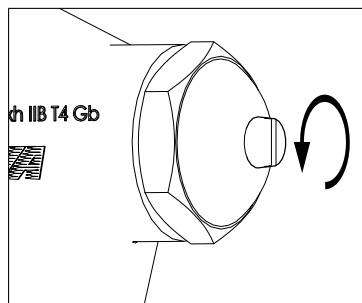


Fig. 13: Tornillo de cierre





Sea precavido al lubricar y utilice muy poco aceite. El aceite sobrante puede gotear y dañar el patrón de pulverizado. Limpie el aceite sobrante.

6.3. Ajuste de la holgura o la anchura del asa del gatillo

El gatillo debe tener una holgura de 2-3 mm.

1. Introduzca la llave hexagonal suministrada en uno de los taladros del manguito guía (véase Fig. 14 en página 39).
2. Gire el manguito guía hasta que el tornillo prisionero en la ranura esté colocado entre el gatillo y el cuerpo de la pistola (véase Fig. 15 en página 39).
3. Gire una vuelta el tornillo prisionero con la llave hexagonal.
4. Retire la tapa de cierre.
5. Introduzca la llave hexagonal en el tornillo prisionero detrás del resorte de compresión.
6. Ajuste la posición del manguito guía girando la llave hexagonal, y con ello la holgura del gatillo. En el gatillo debe notarse la holgura:

- ▶  Al girar en sentido horario \Rightarrow , la holgura aumenta,
- ▶  Al girar en sentido antihorario \Rightarrow , la holgura disminuye.

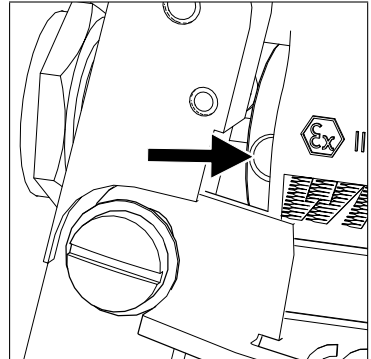


Fig. 14: Taladro en el manguito guía

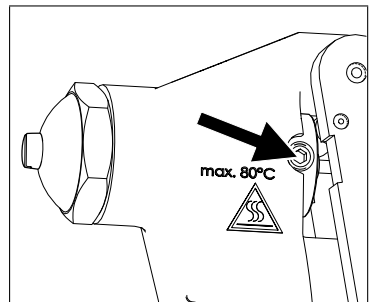


Fig. 15: Tornillo prisionero

7. Vuelva a atornillar firmemente la tapa de cierre con la ayuda del tornillo.
8. Vuelva a apretar con la llave hexagonal el tornillo prisionero en el escote que hay entre el gatillo y el cuerpo de la pistola.

6.4. Limpieza del filtro de inserción



Los filtros de inserción son accesorios especiales para los modelos FI.

1. Desmonte la manguera de material de la pistola pulverizadora.
2. Desatornille el manguito de toma doble o la articulación giratoria del asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.
3. Suelte los tornillos que sujetan el estribo de protección del cuerpo de la pistola.
4. Gire a un lado el estribo de protección.
5. Desatornille el asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.
6. Extraiga el filtro de inserción tirando hacia abajo.
7. Limpie el filtro de inserción con un disolvente recomendado por el fabricante del material.
8. Introduzca el filtro de inserción con la pieza final larga hacia arriba en la junta cónica del cuerpo de la pistola:

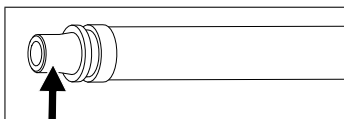


Fig. 16: Introduzca esta pieza final en la junta

9. Monte el asa de la pistola, el estribo de protección y el manguito de toma doble o la articulación giratoria en sentido inverso.



Procure que las juntas estén correctamente colocadas. Hay que cambiar las juntas dañadas.

6.5. Reemplazo de la empaquetadura y la aguja de la válvula

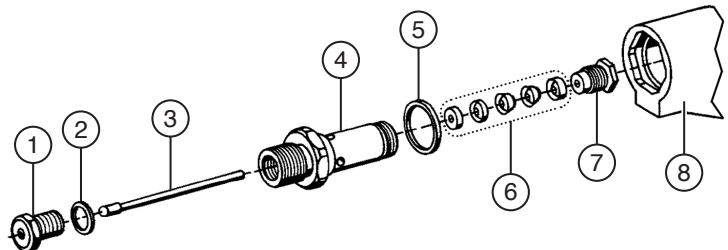


Fig. 17: Empaquetadura y aguja de la válvula

1. Desatornille en la pistola pulverizadora el portaboquillas, incluyendo la boquilla pulverizadora y la junta (llave de boca 22).
2. Mantenga el gatillo totalmente presionado. Desatornille y saque el asiento de la válvula, incluyendo la junta.
3. Introduzca la llave hexagonal suministrada en uno de los taladros del manguito guía (véase Fig. 17 en página 41).
4. Gire el manguito guía hasta que el tornillo prisionero esté colocado entre el escote del cuerpo de la pistola (véase Fig. 17 en página 41).
5. Gire una vuelta el tornillo prisionero con la llave hexagonal.
6. Extraiga la aguja de la válvula tirando hacia delante con una pinza pequeña. Al hacerlo, procure no dañar el cabezal cónico de la aguja de la válvula.
7. Suelte la tuerca que hay entre el gatillo y el cuerpo de la pistola. Mantenga el gatillo presionado para el tener espacio suficiente que le permita utilizar la llave combinada.

N.º	Descripción
1	Asiento de la válvula
2	Junta
3	Aguja de la válvula
4	Inserción
5	Junta
6	Empaquetadura
7	Tornillo del prensaestopas
8	Cuerpo de la pistola

8. Introduzca el anillo de extracción suministrado en la inserción y atornille firmemente el portaboquillas (sin la boquilla) o la tuerca de racor. Al hacerlo, se extraerá la inserción.
9. Ahora, saque la junta liberada. Retire el tornillo del prensaestopas.
10. Quite la empaquetadura de la inserción, puede requerir el uso de un mandril, tornillo o similar para empujar desde la parte contraria.
11. Limpie todas las piezas con un disolvente recomendado por el fabricante del material.
12. Compruebe que la empaquetadura, la aguja de la válvula y las juntas no tengan desgastes.
13. Reemplace las piezas desgastadas.

El montaje se realiza en sentido inverso.



Preste atención a la correcta posición de las empaquetaduras (V en la parte impresa) y la aguja (cabezal cónico hacia delante).

1. Lubrique un poco todas las piezas con aceite o grasa sin ácidos.
2. Desplace la empaquetadura y el tornillo del prensaestopas hacia la aguja de la válvula.
3. Introduzca la empaquetadura y el casquillo en el cuerpo de la pistola.
4. Vuelva a extraer la aguja de la válvula y atornille firmemente con la mano el tornillo del prensaestopas.
5. Deje una holgura de 2-3 mm en el gatillo (véase la lista anterior a partir de la fase de trabajo 4).
6. Apriete el tornillo del prensaestopas (máx. $\frac{1}{4}$ de vuelta).
7. Compruebe la estanqueidad de la pistola pulverizadora. En caso de falta de estanqueidad, despresurice la pistola pulverizadora y vuelva a apretar el tornillo del prensaestopas $\frac{1}{4}$ de vuelta.

6.6. Limpieza del manguito guía

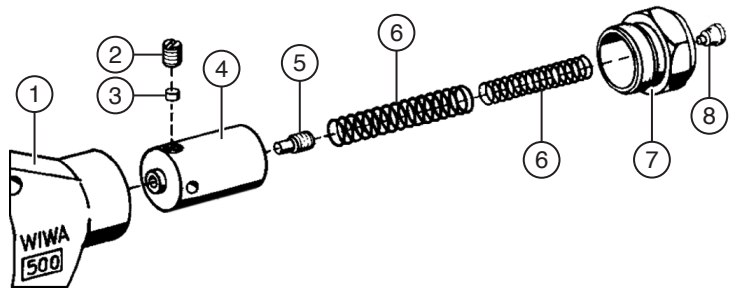


Fig. 18: Manguito guía

1. Introduzca la llave hexagonal suministrada en uno de los taladros del manguito guía (véase Fig. 14 en página 39).
2. Gire el manguito guía hasta que el tornillo prisionero esté colocado entre el escote del cuerpo de la pistola (véase Fig. 15 en página 39).
3. Gire una vuelta el tornillo prisionero con la llave hexagonal.
4. Quite el tornillo de la tapa de cierre.
5. Tense la pistola pulverizadora en un tornillo de banco y afloje el tornillo de cierre (llave de boca 24).
6. Quite el resorte de compresión del manguito guía.
7. Extraiga el manguito guía.
8. Lubrique el manguito guía y el/los resorte(s) de compresión con grasa sin ácidos ni silicona.
9. Introduzca el manguito guía en el cuerpo de la pistola.

N.º	Descripción
1	Cuerpo de la pistola
2	Tornillo prisionero
3	Tapones de presión
4	Manguito guía
5	Tornillo de cuello
6	Resortes de compresión
7	Tornillo de cierre
8	Tornillo



La pieza roscada del manguito guía debe conectarse unido al cuerpo de la pistola.

10. Coloque los resortes de compresión en el manguito guía.
11. Recubra la rosca del tornillo de cierre con un material suave de protección de tornillos (p. ej., Loctite rojo) y vuelva a atornillar fijamente el tornillo de cierre en el cuerpo de la pistola.
12. Deje una holgura de 2-3 mm en el gatillo (véase Capítulo 6.3 en página 39 a partir de la fase de trabajo 4).
13. Apriete el tonillo del prensaestopas (máx. 1/4 de vuelta).
14. Compruebe la estanqueidad de la pistola pulverizadora. En caso de falta de estanqueidad, despresurice la pistola pulverizadora y vuelva a apretar el tornillo del prensaestopas 1/4 de vuelta.
15. Vuelva a apretar el tornillo prisionero con la llave hexagonal.

6.7. Cambio de las juntas del asa de la pistola

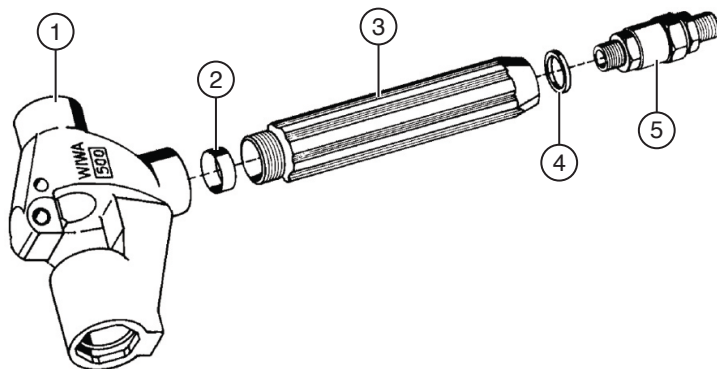


Fig. 19: Juntas en el asa de la pistola

1. Desmonte la manguera de material de la pistola pulverizadora.

2. Desatornille el manguito de toma doble o la articulación giratoria del asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.

3. Suelte los tornillos que sujetan el estribo de protección del cuerpo de la pistola.

N.º	Descripción
1	Cuerpo de la pistola
2	Junta
3	Asa
4	Junta
5	Manguito de toma doble o articulación giratoria

4. Gire a un lado el estribo de protección.

5. Desatornille el asa de la pistola, teniendo en cuenta la junta.

6. Compruebe que las dos juntas no tengan daños.

7. Sustituya las juntas dañadas.

8. Monte el asa de la pistola, el estribo de protección y el manguito de toma doble o la articulación giratoria en sentido inverso. Procure que las juntas estén correctamente colocadas.

7. Solución de fallos de funcionamiento



Únicamente subsane las averías si está equipado con el equipo de protección prescrito. Encontrará más detalles en el Capítulo 2.4.4 en página 15.

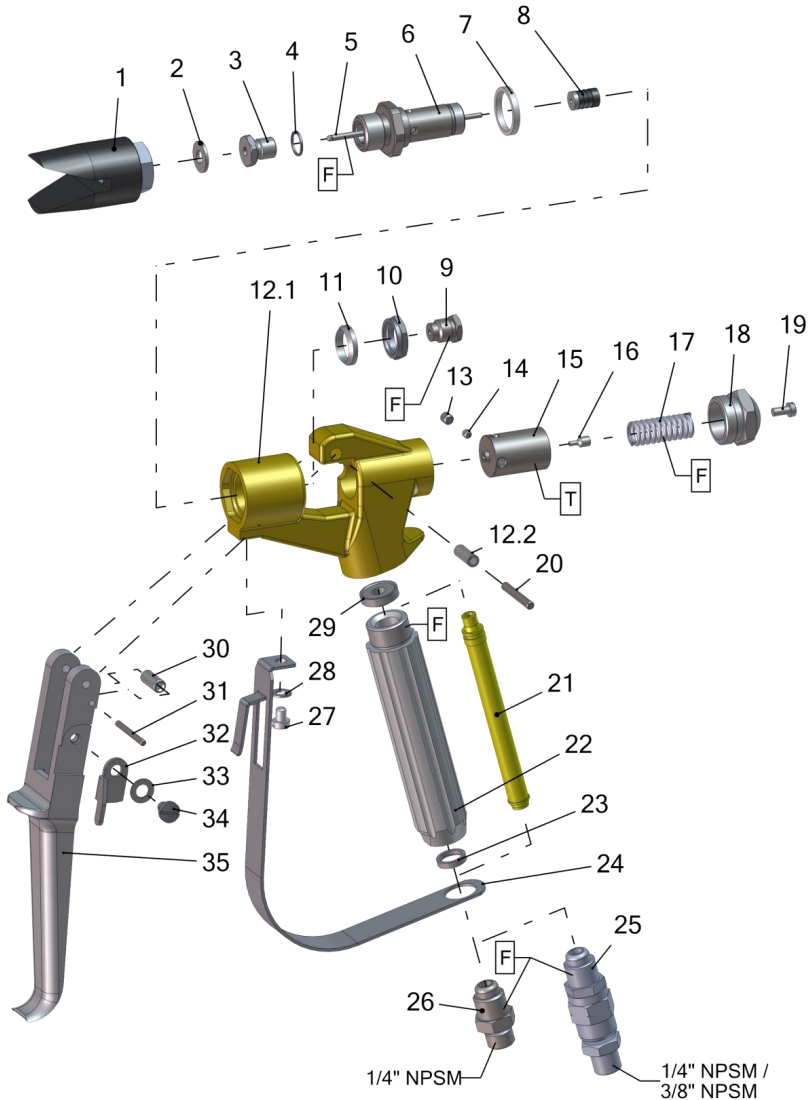
Fallo	Posible causa	Solución
La pistola pulverizadora no se cierra correctamente	El asiento de la válvula o la aguja de la válvula están defectuosos	Reemplazar la empaquetadura y la aguja de la válvula (véase el cap. Capítulo 6.5 en página 41)
La pistola pulverizadora pierde por el tornillo del prensaestopas	La empaquetadura no está suficientemente pretensada	Apretar ligeramente el tornillo del prensaestopas
	Empaquetadura o aguja de la válvula defectuosa	Reemplazar la empaquetadura y la aguja de la válvula (véase el cap. Capítulo 6.5 en página 41)
El gatillo se resiste	El manguito guía se adhiere al material endurecido	Limpiar el manguito guía (véase Capítulo 6.6 en página 43)
	Empaquetadura o aguja de la válvula defectuosa	Reemplazar la empaquetadura y la aguja de la válvula (véase el cap. Capítulo 6.5 en página 41)

Fallo	Posible causa	Solución
La pistola tiene fugas en el asa	La junta entre el mango de toma doble o la articulación giratoria está defectuosa	Reemplace la junta (véase el cap. Capítulo 6.7 en página 44)
	La junta entre el asa y el cuerpo de la pistola está defectuosa	Reemplace la junta (véase el cap. Capítulo 6.7 en página 44)

8. Listas de piezas de repuesto

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air
WIWA 500

Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.10.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 26.10.2022

WIWA 500

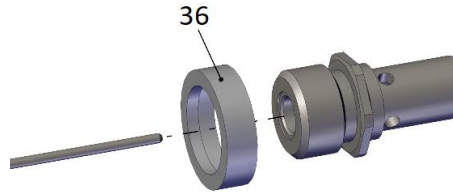
Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, D-G		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	J		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	I		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
	0649327	1	L		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, D-G, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0411299	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0212474	1	A, C-H, L		Einsatz	insert	insert
	0644487	1	B, I-K		Einsatz	insert	insert
7	0217743	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
8	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
9	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
10	0213810	1			Mutter	nut	écrou
11	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
12	0163155	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
12.1	0212660	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
12.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
13	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
14	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
15	0213845	1			Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
16	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
17	0671357	1		V	Druckfeder	spring	ressort
18	0212628	1			Verschlusschraube	closure screw	vis de fermeture
19	0460257	1			Schraube	screw	vis
20	0218413	1			Achse	axle	axe
21*	0467448	1	D, F, K, L	V	Einsteckfilter	gun filter	filtre de pistolet
22	0218243	1			Griff	handle	poignée
23	0217948	1		V, D, R	Dichtring	gasket	joint
24	0414549	1			Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
	0065013	1	A		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
25	0064955	1	F-L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
	0218405	1	B-E		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
26	0460222	1			Schraube	Screw	vis
27	0460230	1			U-Scheibe	washer	rondelle
28	0460230	1			U-Scheibe	washer	rondelle
29	0218251	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
30	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau
31	0499129	1			Achse	axle	axe

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **26.10.2022**
WIWA 500

32	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
33	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
34	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
35	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette


Werkzeuge / tools / outils

Pos.	Number	Qty.	Version	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0213837	1	A, C-H, L		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0653938	1	B, I-K		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0411035	1			Innensechskant- schlüssel	allen-key	clé à six-pannes
	0411094	1			Kombischlüssel	wrench	clé

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0063983		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064076			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

***Filtereinsätze / filter insert / filtre seuls**

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0638201	1	V	M 30 grün	M 30 green	M 30 vert
0414700	1	V	M 50 weiß	M 50 white	M 50 blanc
0646606	1	V	M 65 schwarz	M 65 black	M 65 noir
0647448	1	V	M 100 gelb (Standard)	M 100 yellow	M 100 jaune
0638200	1	V	M 150 blau	M 150 blue	M 150 bleu
0467456	1	V	M 200 rot	M 200 red	M 200 rouge

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

WIWA 500

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 26.10.2022



Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel (-D-)	Gun filter
A	0015040	3/8" NPSM	x		x	
B	0648246	1/4" NPSM		x		
C	0662604	1/4" NPSM	x			
D	0015091	1/4" NPSM	x			x
E	0011479	1/4" NPSM	x			
F	0015105	1/4" NPSM	x		x	x
G	0015016	1/4" NPSM	x		x	
H	0662603	1/4" NPSM	x		x	
I	0643409	1/4" NPSM		x	x	
J	0657985	1/4" NPSM		x	x	
K	0646452	1/4" NPSM		x	x	x
L	0672410	1/4" NPSM	x		x	x

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdrichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Airless Spritzpistole

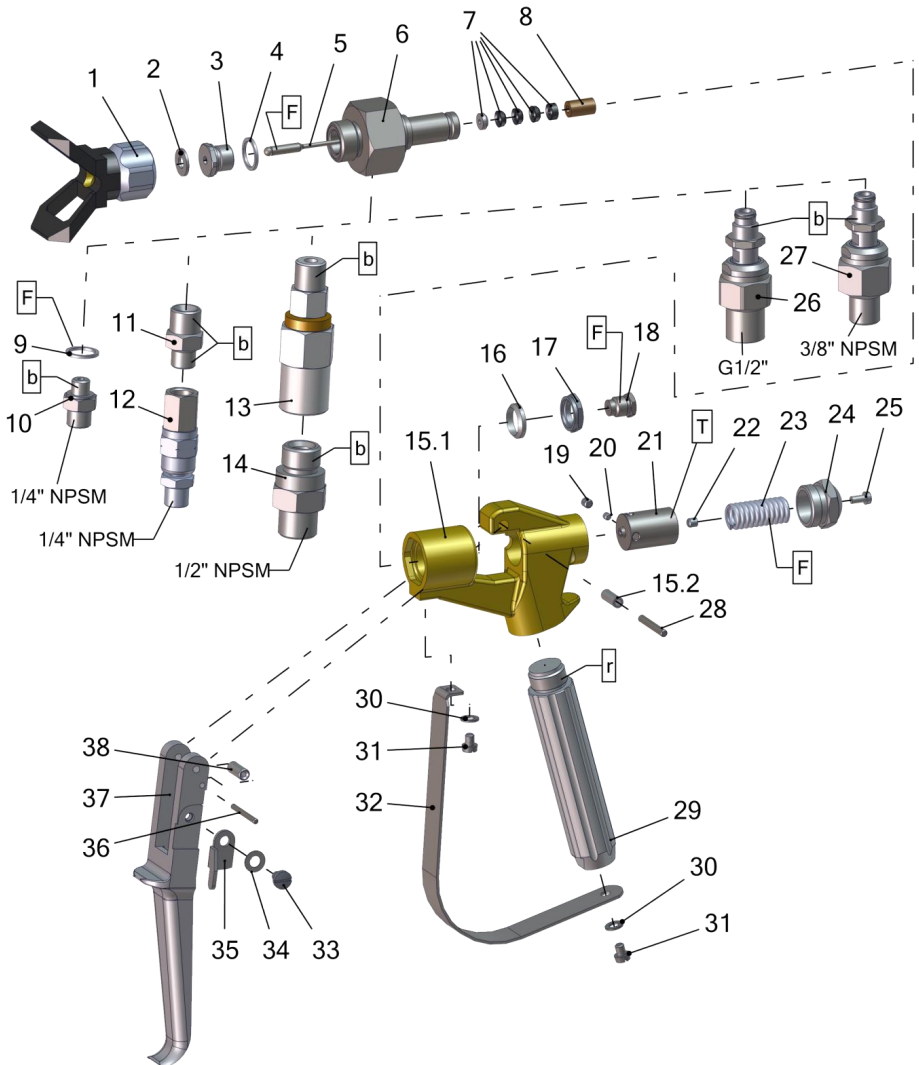
Airless Spray Gun

Pistolet sans air

WIWA 500 -F-

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.01.2025**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 07.01.2025

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, E		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	C, D, F-K		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	C, D, F-K		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, E	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
	0658715	1	F, G, I, K	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1	A-E, H, J, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
	0659968	1	F, G, I, K	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
	0658712	1	F, G, I, K	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0218812	1	A, B		Einsatz	insert	insert
	0643410	1	C, L		Einsatz	insert	insert
	0647351	1	D		Einsatz	insert	insert
	0644975	1	E		Einsatz	insert	insert
	0658711	1	F, G		Einsatz	insert	insert
	0672551	1	H, J		Einsatz	insert	insert
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1	A – C, L		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
	0644976	1	D - K		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
9	0217824	1	A – C, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
10	0218820	1	A - C		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
11	0484989	1	F, L		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0061042	1	F, L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
13	0647592	1	D, E, G		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
14	0644948	1	D, E, G		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
15	0614882	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
15.1	0222402	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
15.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
16	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
17	0213810	1			Mutter	nut	écrou
18	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
19	0460702	1	A-E, H, J, L		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
	0671810	1	F, G, I, K				

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **07.01.2025**
WIWA 500 -F-

20	0213853	1	A-E, H, J, L		Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
21	0213845	1	A-E, H, J, L		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
	0658750	1	F, G, I, K		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
22	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
23	0671357	1	A-E, H, J, L	V	Druckfeder	spring	ressort
	0658789	1	F, G, I, K	V	Druckfeder	spring	ressort
24	0212628	1	A-E, H, J, L		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
	0658751	1	F, G, I, K		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
25	0460257	1			Schraube	screw	vis
26	0671390	1	H, I		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
27	0672747	1	J, K		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
28	0218413	1			Achse	axle	axe
29	0219819	1			Griff	handle	poignée
30	0460230	2	A – C, L		U-Scheibe	washer	rondelle
31	0460222	2	A – C, L		Schraube	Screw	vis
32	0630872	1	A – C, L		Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
33	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
34	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0499129	1			Achse	axle	axe
37	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette
38	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau

Werkzeuge / tools / outils

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six-pannes
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	Version	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0062111		A - C	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064084		A - C		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0646107		D, E, H, J	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0646108		D, E, H, J		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0661099		F, G, I, K	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0661100		F, G, I, K		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

WIWA 500 -F-

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 07.01.2025

Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel	Valve needle
A	0012092	1/4" NPSM	x			3mm
B	0662602	1/4" NPSM	x			3mm
C	0643411	1/4" NPSM		x		3mm
D	0647352	1/2" NPSM		x	x	3mm
E	0644977	1/2" NPSM	x		x	3mm
F	0669799	1/4" NPSM		x	x	5mm
G	0658752	1/2" NPSM		x	x	5mm
H	0672553	G 1/2"		x	x	3mm
I	0672554	G1/2"		x	x	5mm
J	0672749	3/8" NPSM		x	x	3mm
K	0672748	3/8" NPSM		x	x	5mm
L	0673501	1/4" NPSM		x	x	3mm

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

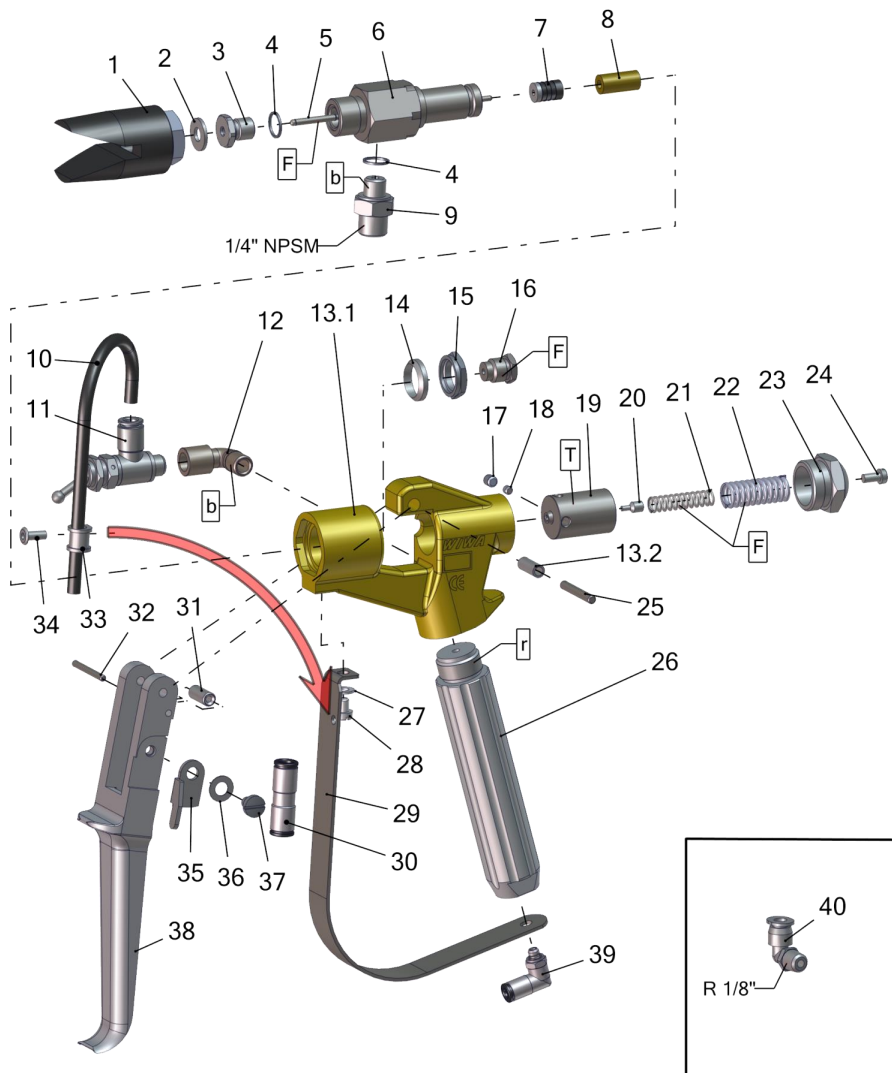
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air
WIWA 500 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**


 Your project deserves it.

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1			Düsenschutz	tip guard	protection de buse
2	0218111	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
4	0217824	2		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0218812	1			Einsatz	insert	insertion
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1			Distanzhülse	spacer sleeve	douille
9	0218820	1			Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0665931	1	0,15m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
11	0654196	1		V	Pneumatikventil	pneumatic valve	souape pneumatique
12	0655844	1			Winkel	elbow	coude
13.1	0654219	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
13.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
14	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0213810	1			Mutter	nut	écrou
16	0213802	1			Stopfbuchenschraube	gland nut	bouchon
17	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
18	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
19	0213845	1			Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
20	0213942	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
21	0412066	1		V	Druckfeder	spring	ressort
22	0411876	1		V	Druckfeder	spring	ressort
23	0212628	1			Verschlußschraube	screw plug	vis de fermeture
24	0460257	1			Schraube	screw	vis
25	0218413	1			Achse	axle	axe
26	0654220	1			Griff	handle	poignée
27	0460230	1			Scheibe	washer	rondelle
28	0460222	1			Schraube	screw	vis
29	0654222	1			Sicherheitsbügel	trigger guard	creté de gachette
30	0665930	1			Steckverbindung	push in connector	connecteur
31	0499137	1			Rolle	roller	poulie
32	0499129	1			Achse	axle	axe
33	0648815	1			Rohrschelle	pipe clip	bride pour tube
34	0663445	1			Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle élastique
37	0412325	1			Schraube	screw	vis
38	0213896	1			Abzughebel	trigger	gâchette
39	0665944	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
40	0634730	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé

Montagewerkzeug - mounting tool - outil de montage

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six pans
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **03.03.2022**



WIWA 500 -F-

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[a]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

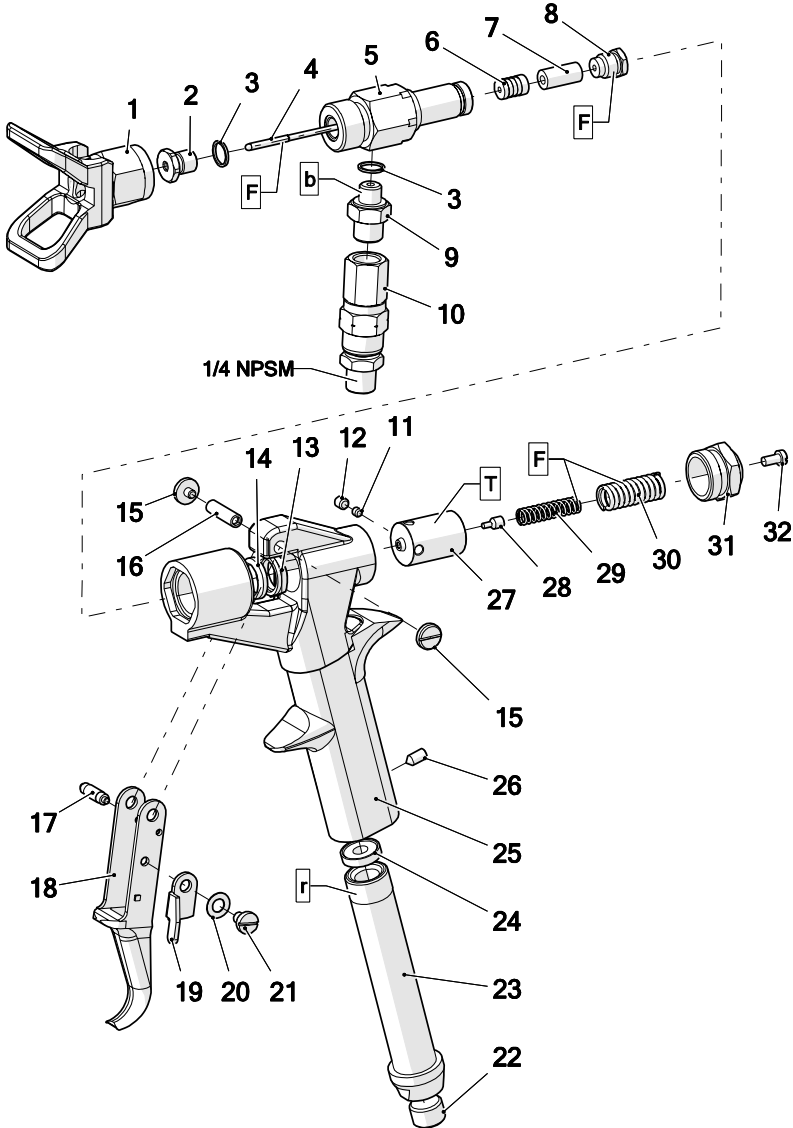
Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air
 WIWA 500 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**

Your project deserves it.



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0657415
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 03.03.2022

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0649328	1		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0160989	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
3	0217824	2	D, R	Dichtung	gasket	joint
4	0413437	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	poiteau
5	0643410	1		Einsatz	insert	insertion
6	0160997	1	V, D, R	Packung kpl.	packing cpl.	joint cpl.
7	0220302	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
8	0213802	1		Stopfbuchschraube	gland nut	bouchon
9	0218820	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0061042	1		Drehgelenk	swivel	pivot
11	0213853	1		Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
12	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
13	0213810	1		Mutter	nut	écrou
14	0218081	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0460354	2		Schraube	screw	vis
16	0216208	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
17	0489034	1		Rolle	roller	poulie
18	0489042	1		Abzughebel	trigger	gâchette
19	0414581	1		Sicherungshebel	safety lever	verouillage
20	0460346	1		Federscheibe	spring washer	disque de ressort
21	0412325	1		Schraube	screw	vis
22	0221465	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
23	0632558	1		Hülse	sleeve	douille
24	0218251	1	V	Dichtung	gasket	joint
25	0410934	1		Griff	handle	manette
26	0460885	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
27	0213845	1		Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
28	0213942	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
29	0412066	1	V	Druckfeder	spring	ressort
30	0411876	1	V	Druckfeder	spring	ressort
31	0212628	1		Verschlusschraube	screw plug	vis de fermeture
32	0460257	1		Schraube	screw	vis

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Airless Spritzpistole

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**

Airless Spray Gun

Serie • Serie • Série: **000**

Pistolet sans air

Datum • Date • Date: **03.03.2022**

WIWA 500 -F-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[R]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[P]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118



Your project deserves it.

Sede principal y centro de producción

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 1–3

35633 Lahnau

Alemania

Tel: +49 (0)6441 609-0

Fax: +49 (0)6441 609-2450

Correo electrónico: info@wiwa.de

Página de inicio: www.wiwa.de

WIWA filial USA

WIWA LLC – USA, Kanada, Lateina- merika

107 N. Main St.

P.O. Box 398, Alger, OH 45812

USA

Tel: +1-419-757-0141

Fax: +1-419-549-5173

Correo electrónico: sales@wiwa.com

Página de inicio: www.wiwausa.com

QR-Code

www.wiwa.de